

## 500 CHỮ HÁN C BỏN

Ảng gỏp cá Sa Lỏ Anh Minh  
22/02/2017

## 500 CHỮ HÁN C BỏN

HÌNH ẦM NGH(A Tỏ PHÁP)

\*Lỏ Anh Minh

Phỏn này gỏm 500 chữ Hán c;

bỏn (gỏm cỏ chỏ phỏn thỏ lỏn

giỏn thỏ), xỏp thỏ tỏ theo phiỏn âm Pinyin. Mỏ chỏ Hán ỏc giỏi rỏ vỏ

HÌNH ẦM NGH(A và cách viỏt (tỏ pháp). Cách trỏn bày mỏ chỏ Hán nh ỏ sau: (1)

âm Pinyin, (2) chỏ Hán phỏn thỏ (và giỏn thỏ cỏ nó nỏ u cỏ t trong ngo-c

trỏn ngay sau nó), (3) âm Hán Viỏt (trong ngo-c nhỏn), và (4) ỏ ý ngh)ỏ thông

th Ỗng nhỏt.

Quý vỏ click chỏt vào mỏt chỏ Hán thỏ sỏ thỏy cách viỏt chỏ

theo úng thỏ tỏ các nét cỏ nó. Phỏn này phỏt triỏn tỏ: Learn to Write

Characters cỏ Dr. Tim Xie ) (Tỏ Thiên Ủy), California State University, Long Beach (trong ỏ

cỏ mỏt vỏi chỏ Hán phiỏn âm Pinyin bỏ ỏnh máy nhỏm thanh iỏu, nay ỏ ỏc hiỏu

ỏnh úng thanh iỏu ỏ ỏy, c n cỏ Tân

Hoa Tỏ iỏn cỏ Bỏc Kinh).

## QUI TỎC VIỏT CHỮ HÁN

Trỏ vỏi ngoỏi lỏ, qui tỏc chung là tỏ trỏi qua

phỏi; tỏ trỏn xuỏng dỏ; tỏ ngoỏi vào trong.

1. Ngang trỏc sỏ sau: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ rẦ, Ầ ZẦ, Ầ —Ầ, Ầ •Ầ .

2. Phỏt (Ỉ) trỏc, mỏc (Ầ @Ầ) sau: Ầ kẦ, Ầ ỏẦ, Ầ eẦ, Ầ )Ầ .

3. Tỏ trỏi qua phỏi: Ầ ٱẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ !Ầ, Ầ ZẦ, Ầ •Ầ, Ầ DẦ, Ầ Ầ .

4. Tỏ trỏn xuỏng dỏ: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ ỏẦ, Ầ xẦ, Ầ hẦ, Ầ Ầ .

5. Tỏ ngoỏi vào trong: Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ .

6. BỎ Ầ và ỏ Ầ viỏt sau cùng: Ầ ỦẦ, Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ JẦ, Ầ SẦ, Ầ úẦ .

7. Giỏ trỏc; trỏi rỏi phỏi: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ 4Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ zẦ, Ầ Ầ .

8. Vào nhà, ỏng cỏ: Ầ ỏ, Ầ ٱẦ, Ầ Ầ, Ầ ýẦ, Ầ úẦ, Ầ úẦ .

Ầ

KỎT CỏU CHỮ HÁN

Ầ

1. Trỏi phỏi: Ầ kẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ SẦ, Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ ỏẦ, Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ .

2. Trỏn dỏ: Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ xẦ, Ầ sẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ úẦ .

3. Ngoỏi trong: Ầ ỏ, Ầ ٱẦ, Ầ Ầ, Ầ ýẦ, Ầ úẦ, Ầ úẦ, Ầ Ầ, Ầ ỏẦ, Ầ Ầ .

4. Trái giĩa phÊi:Â Â ,Â 4Â ,Â !Â ,Â ZÂ ,Â •Â ,Â Â ,Â yÂ ,Â Â .

5. Trên giĩa d°Ui:Â Â ,Â Â ,Â KÂ ,Â hÂ ,Â Â ,Â ÜÂ ,Â 6Â ,Â Â .

6. Trên phÊi trên phÊi d°Ui:Â FÂ ,Â `Â ,Â Â ,Â ÇÂ ,Â =Â ,Â »Â .

7. Trên d°Ui trái d°Ui phÊi:Â òÂ ,Â Â ,Â }Â ,Â Â ,Â ©Â ,Â ÊÂ .

8. Trên trái trên phÊi d°Ui:Â óÂ ,Â ¨Â ,Â ÇÂ ,Â êÂ ,Â ›Â ,Â ‹Â ,Â PÂ .

9. Góc d°Ui trái góc trên phÊi:Â ÙÂ ,Â ØÂ ,Â ÇÂ ,Â Â ,Â JÂ ,Â SÂ .

O

10. Liên thÃ:Â AÂ ,Â °Â ,Â Â ,Â †,Â Â ,Â JÂ ,Â qÂ ,Â WÂ ,Â KÂ .

Â

Â

AÂ (3

chĩ)

ÍiÂ íÂ <Êi/náy>Â lùn.

àiÂ Â (Â 1Â )

<ái>Â yêu.

nÂ %oÂ <an>Â yên Õn.

Â

B (30 chĩ)

b Â kÂ <bát>Â 8.Â

bíÂ SÂ <b£>Â quai c§m, cán.Â

bàÂ 8Â <bá>Â ti¿ng gíi cha.Â

báiÂ }Â <b;ch>Â tr`ng.Â

bíiÂ ~Â <bách>Â 100.Â

bàiÂ ÜÂ <bái>Â l;ý.Â

b nÂ ,Â <ban>Â bù ph-n, loji.Â

bànÂ JÂ <bán>Â phân nía.Â

bànÂ !Â (Â žÂ )

<b;n/biÇn>Â làm

viÇc.Â

b oÂ Â <bao>Â bíc l;í.Â

bíóÁ ÝÁ <b£o>Á b£o vÇ.Á

bàoÁ 1Á (Á ≠Á )  
<báo>Á báo  
cáo, tÝ báo.Á

b íÁ Á <b̄c>Á phía b̄c.Á

bèiÁ ™Á (Á Á )  
<bË>Á §y  
ç, chu©n bË.Á

b nÁ ,Á <b£n>Á gÑc.  
bĐÁ ÓÁ <tÉ>Á so sánh.Á

bĐÁ FÁ (Á Á )  
<bút>Á cây  
bút.Á

biÁ ÁÁ <t¥t>Á t h³n.Á

bi nÁ èÁ (Á Á )  
<biên>Á biên  
sojn.Á

biànÁ ĩÁ <tiÇn>Á tiÇn lái.Á

biànÁ ŠÁ (Á ØÁ )  
<biĳn>Á biĳn  
Öi.Á

bi oÁ Á (Á Á )  
<tiêu>Á mÑc,  
mắc tiêu.Á

biíoÁ hÁ <biĂu>Á biĂu IÙ.Á

biéÁ %Á <biÇt>Á ly biÇt, ęg.Á

b+ngÁ uÁ <binh>Á lính, binh khí.Á

bìngÁ ÁÁ <bÇnh>Á bËnh t-t.Á

bMÁ âÁ <ba>Á sóng n°Úc.Á

bùÁ Á <b¥t>Á không.Á

bùÁ Á <bÑ>Á v£i.Á

bùÁ èÁ <bÙ>Á bÙ ph-n.  
Á

C (25 chĩ)  
cáiÁ ÚÁ <thái>Á rau.Á

céngÁ dÁ (Á BÁ )  
<t±ng>Á t§ng  
IÙp.Á

cháÁ ảÁ <tra>Á kiẤm tra.Á

chínÁ "Á (Á §Á )  
<s£n>Á sinh  
s£n, s£n xu¥t.Á

chángÁ 8Á <th°Ýng>Á th°Ýng hay.Á

chángÁ wÁ (Á •Á )  
<tr°Ýng/tr°ßng>Á dài, IÙn.Á Á

chíngÁ 4Á (Á :Á )  
<tr°Ýng>Á bãi  
¥t rÙng.Á

ch Á ÊÁ (Á fÁ )  
<xa>Á xe.Á

chéngÁ îÁ <thành>Á thành trì.Á

chéngÁ Á <thành>Á trß thành.Á

chéngÁ Á <trình>Á hành trình, trình ù.Á

chéngÁ XÁ <thêa/th.ng>Á i (xe/ngñã), cx xe.

chĐÁ RÁ (Á •Á )  
<xÉ>Á r ng.  
chíÁ Á <tri>Á c§m giĩ.Á

chóngÁ òÁ (Á kÁ )  
<trùng>Á côn  
trùng.Á

chkÁ úÁ <xu¥t>Á xu¥t ra.Á

chúÁ dÁ <trê>Á trê bã.Á

chúÁ UÁ (Á Á )  
<xé>Á nji  
chÑn.Á

chknÁ %Á <xuân>Á mùa xuân.Á

cíÁ ^Á (Á íÁ )  
<tê>Á tẽ  
ngĩ.Á

cĐÁ dÁ <thí>Á này.Á

ciÁ !Á <thé>Á l§n, thé.Á

cMngÁ pÁ (Á jÁ )  
<thông>Á thông  
minh.Á

cóngÁ žÁ (Á îÁ )  
<tòng/tùng>Á theo.Á

cuiÁ XÁ <tÓn>Á còn lji, giĩ lji.  
Á

D (43 chĩ)  
dĩÁ SÁ <£>Á ánh.Á

dàÁ 'Á <ji>Á IÙn.Á

d iÁ FÁ <ngai>Á §n ùn.Á

dàiÁ 6Á (Á &Á )  
<ái>Á eo,  
mang.Á

dàiÁ ãÁ < j>Á Ýi, thç hÇ.Á

dànÁ FÁ < ãn>Á nh°ng.Á

d ngÁ vÁ Á (Á SÁ )  
< áng/ °;ng>Á áng.Á

dĩngÁ èÁ (Á ZÁ )  
< £ng>Á £ng  
phái.Á

d oÁ Á < ao>Á con dao.Á

díoÁ Á < £o>Á lÙn ng°ác.Á

díoÁ Á (Á üÁ )  
< jo>Á d«n  
d̄t, lãnh jo.Á

dàoÁ SÁ < jo>Á con °Ýng; jo l ý.Á

dàoÁ OÁ < áo>Á tÙi.Á

déÁ .Á < éc>Á éc tính.Á

déÁ —Á < ¯c>Á °ác.Á

deÁ „Á < ích>Á mác ích.Á

d iÁ —Á < ¯c>Á (trã tẽ).Á

d ngÁ ÈÁ (Á oÁ )  
< ng>Á èn.Á

d ngÁ IÁ < °ng>Á b±ng nhau; chÝ ãi.Á

díÁ uÁ (Á LÁ )  
< Ęch>Á k»  
Ęch.Á

dĐÁ •Á < Ą>Á áy, nÁn.Á

diÁ OÁ < Ęa>Á ẏt.  
diÁ „Á < Ç>Á thé tñ.Á

diÁ Á < Ç>Á em trai.Á

dĩnÁ bÁ (Á 1Á )  
< iĂm>Á iĂm,  
chẏm.Á

diànÁ úÁ (Á 5Á )  
< iÇn>Á iÇn  
lñc.Á

diàoÁ çÁ (Á Á )  
< iÁu/ iÇu>Á iÁu,  
iÇu.Á

d+ngÁ Á < inh>Á con trai (tráng inh),  
can 4 trong 10 can.Á

dĐngÁ Á (Á vÁ )  
< Ęnh>Á Ęnh

su.Ấ

dingẤ sẤ < Ễnh>Ấ cỄ Ễnh, yên Ễnh.Ấ

dMngẤ qẤ (Ấ Ấ )  
< ông>Ấ h°Ừng  
ông.Ấ

dMngẤ -Ấ < ông>Ấ mùa ông.Ấ

dÔngẤ ẤẤ < Ông>Ấ hiẤu rõ.Ấ

dòngẤ ÕẤ (Ấ "Ấ )  
< Ừng>Ấ hojt  
Ừng.Ấ

dMuẤ ýẤ < ô>Ấ Áu.Ấ

dỜuẤ —Ấ < @u>Ấ cái ừu.Ấ

dkẤ ýẤ < ô>Ấ kinh ô.Ấ

dkẤ cẤ < Ễc>Ấ xét viỢc cợa cợp d°Ừi.Ấ

dùẤ !Ấ < ù>Ấ méc ù.Ấ

dùẤ sẤ < x>Ấ cái bảng.Ấ

duiẤ sẤ (Ấ Ấ )  
< ùi>Ấ ùi  
ngi.Ấ

duiẤ Ấ (Ấ ùẤ )  
< Ễi>Ấ Ễi  
áp; úng; ôi.Ấ

duMẤ Ấ Ấ < a>Ấ nhiẤu.  
Ấ  
E (4 chữ)  
érẤ Ấ <nhi>Ấ mà.Ấ

érẤ RẤ (Ấ ?Ấ )  
<nhi>Ấ tr»  
con.  
érẤ >Ấ (Ấ Ấ )  
<nh>Ấ mi,  
mày, ng°ji.Ấ

èrẤ OEẤ <nhỄ>Ấ 2, sỄ hai.  
Ấ  
F (15 chữ)  
f Ấ |Ấ (Ấ ỄẤ )  
<phát>Ấ phát  
ra.Ấ

fíẤ ÕẤ <pháp>Ấ phép t̄c.Ấ

fínẤ ÍẤ <phỄn>Ấ trỄ lji; trái ng°ăc.Ấ

f ngẤ 1Ấ <ph°;ng>Ấ cách, phép t̄c.Ấ

fángẤ ?Ấ <phòng>Ấ gian phòng.Ấ

fàngẤ >Ấ <phóng>Ấ thỄ ra, ·t Ấ, bĩ i.Ấ

f iÁ ^Á <phi>Á sai, trái.

fèiÁ »Á (Á 9Á )

<phí>Á hao

phí, phí tÕn.

f nÁ Á <phân>Á phân chia.Á

fènÁ Á <ph-n>Á chéc ph-n; thành phşn.

f ngÁ ˆÁ (Á ÍÁ )

<phong>Á gió.Á

fóÁ [Á <ph-t>Á b-c giác ngÙ, «bát».Á

fúÁ Á <phác>Á y phác; phác tùng.Á

fùÁ DÁ <phá>Á n°;ng vào, phả thuÙc.Á

fùÁ ØÁ <phó>Á giao phó.Á

fùÁ ©Á (Á Á )

<phác>Á trß

lji, báo áp.

Á

G (27 chĩ)

gíÁ 9Á <c£i>Á c£i cách, sía Õi.Á

gàiÁ ,Á <khái>Á bao quát, jì khái.Á

gànÁ ~Á (Á rÁ )

<can>Á khô

ráo.Á

g Á âÁ <ca>Á anh (ti¿ng gíi anh ruÙt).Á

géÁ <Á <cách>Á cách théc, xem xét.Á

géÁ iÁ <cách>Á da, bã i, cách m;ng.Á

gèÁ Á (Á \*Á )

<cá>Á cái,

chỉ¿c, cá l».Á

gèÁ Á <các>Á mxi mÙt.Á

g nÁ 9Á <c n>Á rÁ, gÑc gác.Á

g ngÁ ôÁ <canh>Á canh (=1/5 êm).Á

gèngÁ ôÁ <cánh>Á càngh thêm.Á

gMngÁ âÁ <công>Á ng°Yi thã, công tác.Á

gMngÁ ỖÁ <công>Á công phu, công hiÇu.Á

gMngÁ IÁ <công>Á chung, công cÙng.

gòngÁ qÁ <cÙng>Á cÙng lji, gÙp chung.Á

gÒuÁ xÁ <c@u>Á chó.Á

gùÁ úÁ <cÑ>Á kiên cÑ, cÑ nhiên.Á

guíÁ ĐÁ <qu£i>Á lëa dÑi; cây g-y.Á

gu nÂ ÂÂ (Â ÂÂ )  
<quan/quán>Â quanÂ sát.Â

gu nÂ ÜÂ (Â sÂ )  
<quan>Â quan  
hÇ.Â

guĩnÂ ĩÂ <qu£n>Â Nng qu£n; qu£n l ý.Â

gu ngÂ IÂ <quang>Â ánhÂ sáng, quang.Â

guĩngÂ ãÂ (Â •Â )  
<qu£ng>Â rŪng.Â

gu+Â •Â (Â ÄÂ ) <quy>Â quyÂ t c.Â

guóÂ Â (Â ýÂ )  
<quŃc>Â n°Ūc,  
quŃc gia.Â

guÒÂ œÂ Â <qu£>Â trái cây; k¿t qu£.Â

guòÂ NÂ (Â ÇÂ )  
<quá>Â v°ät  
quá; lxi.  
Â

H (27 chĩ)  
háiÂ „Â (Â ØÂ )  
<hài>Â còn  
h;ñ, cing.Â

hĩiÂ (Â wÂ )  
<h£i>Â biãñ.Â

hànÂ "Â (Â IÂ )  
<hán>Â Hán  
tŪc.Â

híoÂ ĩÂ <h£o>Â tñt 1p.Â

hàoÂ \_Â (Â ÷Â )  
<hiÇu>Â sñ  
hiÇu.Â

hàoÂ iÂ <h;jo>Â IŪn; mēnh mōng.Â

héÂ ŒÂ <hoà>Â hoà hãp.Â

héÂ Â <hãp>Â hãp l;ñ, phù hãp;Â

h nÂ ^Â <ng-n>Â r£t, Γm.

hóngÂ Â (Â çÂ )  
<hŌng>Â màu  
ĩ.Â

hóuÂ 4Â <h§u>Â con khÉ.Â

hòuÂ ŒÂ (Â Â )  
<h-u>Â ß  
sau, phía sau.Â

hÔÂ NÂ <hŌ>Â cíp.Â

huáÂ ĩÂ (Â NÂ )



<hoa>Â 1p;Â Trung Hoa. Â  
 huàÂ kÂ (Â ;Â )  
 <hoj>Â tranh,  
 v½ tranh.Â

huàÂ fÂ (Â Â )  
 <hojch>Â kç  
 hojch; phân chia; nét bút (cça chi Hán).Â

huàÂ Â <hoá>Â biçn hoá.Â

huàÂ qÂ (Â ÝÂ )  
 <thoji>Â Ýi  
 nói;Â

huàiÂ pÂ (Â OÂ )  
 <hoji>Â h°,  
 xÿu.Â

huánÂ „Â (Â ØÂ )  
 <hoàn>Â trß  
 lji, tr£ lji.Â

huànÂ ÛÂ (Â bÂ )  
 <hoán>Â thay  
 Õi, tráo;Â

huíÂ pÂ <hÓi>Â trß lji, mùt hÓi,  
 mùt lşn.

huiÂ Â (Â Â )  
 <hÙi>Â tâ  
 hÙi, dËp, có thã, hiãu.Â

hknÂ ZÂ <hôn>Â hôn nhân.Â

huóÂ ;Â <hojt>Â sÑng; hojt ùng.Â

huÒÂ kÂ <ho£>Â lía.Â

huòÂ Â <ho-c>Â ho-c là.  
 Â

J (43 chỉ)  
 j+Â úÂ <cj>Â nÁn, cj b£n, cj sß.

j+Â \_Â (Â :Â ) <cj>Â máy móc; cj hÙi.

j+Â pÂ (Â !Â )  
 <kê>Â con  
 gà.

jíÂ uÂ (Â •Â ) <cñc>Â rÿt,  
 Γm; cùng t-n.

jíÂ ÊÂ <c-p>Â çn; kËp;  
 cùng.Â Â

jíÂ Â (Â §Â )  
 <cÿp>Â cÿp  
 b-c.

jĐÂ ~Â (Â àÂ )  
 <k÷>Â mÿy?Â <cj>Â cj hÓ.

jĐÂ ñÂ <k÷>Â b£n thân; can thé

## 6. Â Â

jiÂ Â (Â jÂ )  
<kç>Â kç  
toán; m°u kç.

jiÂ Â (Â °Â )  
<ký>Â ghi  
chép.Â

ji Â ¶Â <gia>Â nhà.Â

ji Â Â <gia>Â thêm vào.

ji Â Â <gia>Â tñt 1p; khen.Â

ji nÂ “Â (Â ôÂ ) <gian>Â ß giã; gian nhà.

jiànÂ vÂ (Â ÁÂ )  
<kiçn>Â thÿy;  
kiçn théc.

jiànÂ öÂ <kiçn>Â món, ( iÁu) kiçn.Â

jiànÂ úÂ <kiçn>Â xây đĩng, kiçn  
trúc.Â

ji ngÂ Â (Â Â )  
<t°jng>Â s°p,  
s½.

jiàoÂ ëÂ <khiçu>Â kêu, gí.Â

jiàoÂ YÂ <giáo>Â đjy; tôn giáo.

jiàoÂ Â (Â fÂ )  
<giço>Â so  
sánh.

ji Â ÷Â <tiçp>Â tiçp nh-n; tiçp xúc.  
ji Â WÂ <nhai>Â °Yng phÑ.Â

ji Â ŽÂ <giai>Â b-c thÁm.

jiéÂ PÂ (Â ÓÂ )  
<kçt>Â kçt  
qu£; liên kçt; hçt.

ji Â ãÂ <giçi>Â giçi  
thích; cßi; giçi thoát.Â

ji Â ĐÂ <th°>Â tiçng gíi chË, tiẤu th°.

j+nÂ ¢Â <cân>Â mÙt cân (=16 lçng).Â

j+nÂ ÑÂ <kim>Â vàng; kim loji.

jĐnÂ ÊÂ (Â 'Â )  
<kh©n>Â gÿp,  
kh©n cÿp.

jiànÂ 2Â (Â ÛÂ )  
<tiçn>Â tiçn  
tÛi.

jinÁ ÑÁ <c-n>Á gşn.Á

j+ngÁ ÑÁ <kinh>Á kinh ô.Á

j+ngÁ “Á (Á ĩÁ )Á <kinh>Á trãi qua; kinh iãn.

jĐngÁ •Á <tÉnh>Á cái gi¿ng.Á

jikÁ vÁ <céu>Á Á nghiên  
céu; truy céu.Á

jiÔÁ jÁ <cíu>Á 9.Á

jiùÁ  
Á (Á çÁ )Á <cñu> x°a ci; cñ cñu.

jiùÁ 1Á <tñu>Á tñu thành, nên viÇc.Á

jùÁ wÁ <cá>Á ç, dãng cá.

juéÁ °Á (Á ÉÁ )  
<giác>Á c£m  
giác, giác ngÙ.

juéÁ zÁ (Á ³Á )  
<quy¿t>Á quy¿t  
Énh.Á

jkñÁ íÁ (Á ›Á )  
<quân>Á quân  
Ùi.

Á  
K (13 chĩ)  
kíÁ aÁ <ca>Á phiên âmÁ «car, card».

k iÁ †Á (Á Á )  
<khai>Á mß  
ra.

kànÁ Á <khan,  
khán>Á xem.Á

kíloÁ Á <kh£o>Á kh£o céu; sñng lâu.Á

keÁ úÁ <kha>Á tên thşy M;nh Tí.Á

k Á ĩÁ <kh£>Á có thã.Á

kèÁ KÁ <kh¯c>Á kh¯c phác.  
kèÁ çÁ <khách>Á khách khéa.

kèÁ ²Á (Á pÁ ) <khoá>Á bài híc.

kÒngÁ TÁ <khÕng>Á cái lx; hí KhÕng.Á

kÒngÁ PÁ <khçng>Á sã hã, làm cho ai sã.Á

kuàiÁ ëÁ <khoái>Á nhanh; vui; s¯c bén.Á

kuĩnÁ >Á <kho£n>Á kho£n ãi; kho£n tiãn.  
Á

L (32 chĩ)  
l Á ÉÁ <líp>Á kéo.

láiÁ †Á (Á eÁ )

<lai>Á ÿn.

lánÁ CÂ (Á îÁ )  
<lam>Á cái  
giũ xách.

làngÁ jÁ <lãng>Á sóng n°Ùc.Á

láoÁ ƁÁ (Á ³Á )  
<lao>Á v¥t  
v£; lao Ùng.

líoÁ Á <lão>Á già nua.Á

lèÁ Á (Á PÁ ) <ljc>Á vui v», khoái ljc.

leÁ †Á <liÁu>Á trã tê;Á liíoÁ xong, rõ ràng.

léiÁ ÷Á <lôi>Á s¥m nÕ.

lÐÁ Á <lý>Á lý l½, jø lý.Á

lÐÁ ìÁ <lý>Á d.m; bên trong.Á

lÐÁ áÁ <lý>Á bên trong.Á

lÐÁ ®Á (Á <Á )  
<lÁ>Á lÁ  
phép, nghi lÁ.

liÁ )Á <lãi>Á lãi ích, s̄c bén.Á

liÁ ĘÁ <l-p>Á éng; l-p thành.Á

liÁ ›Á <lñc>Á séc lñc.  
liÁ ²Á (Á %Á )  
<lÇ>Á hung  
ác; m\_jnh dĩ,Á

liánÁ #Á (Á ƁÁ )  
<liên>Á liÁn  
nhau; liên k\_çt.

liángÁ oÁ <l°\_ing>Á tñt lành; l°\_ing h£o.Á

liíngÁ iÁ (Á \$Á ) <l°\_áng>Á 2;  
mÙt l\_ing.

liàngÁ lÁ <l°\_ãng>Á o l°\_Ýng; séc chéa.Á

liàoÁ ™Á <liÇu>Á tính toán; tài liÇu; v-t  
liÇu.

línÁ —Á <lâm>Á rêng.Á

lÐngÁ Á (Á †Á ) <lãnh,  
l)nh>Á cÕ  
áo; lãnh jø.

liúÁ AÁ <l°\_u>Á trôi ch£y.

liùÁ mÁ <lác>Á 6.Á

lóngÁ •Á (Á ™Á )  
<long>Á con

rÓng.

lôuÂ Â (Â |Â )  
<lâu>Â cái  
lÿu.

IÚÂ ÂÂ <li>Â i chji xa; quân li.

IÜÂ Â (Â ÿÂ )  
<lác>Â màu  
xanh lá.

lùÂ iÂ <lù>Â °Ýng i.Â

lùnÂ ÖÂ (Â °Â )  
<lu-n>Â bàn lu-n, th£o lu-n  
Â  
M (23 chĩ)  
m Â ½Â (Â ^Â )  
<ma>Â ti¿ng  
gĩ m¹.

máÂ »Â <ma>Â cây gai.

míÂ -Â (Â lÂ )  
<mã>Â ngĩa.

maÂ íÂ Â (Â Â )  
<ma>Â trã  
tè nghi v¥n.

m oÂ "Â <miêu>Â con mèo.Â

máoÂ ÛÂ <mao>Â lông.Â

màoÂ 'Â <mjo>Â trùm lên; mjo phjm.Â

meÂ ¼Â (Â HÂ )  
<ma>Â trã  
tè nghi v¥n.

méiÂ Â <mai>Â n¥m mÑc.Â

méiÂ dÂ <môi>Â than á.Â

méiÂ 'Â <mù>Â không  
có; m¥t i.Â

m iÂ ĩÂ <mxi>Â mxi mùt.  
m iÂ ŽÂ <mù>Â 'p.

mèiÂ 'Â <muÙi>Â em gái.Â

ménÂ Â (Â iÂ )  
<môn>Â ngĩ  
v) (chÉ sÑ nhiÁu),Â thí dã nh°Â wÒmenÂ Â <ngã môn>Â (chúng  
tôi).

mèngÂ "Â (Â íÂ )  
<mÙng>Â gi¥c  
mÙng.

mĐÂ sÂ <mẢ>Â lúa gjo.Â

miànÂ bÂ <diÇn>Â m.t.Â

mínÂ Â <dân>Â dân chúng.Â

míngÂ Â <minh>Â sáng.Â

mìngÂ }Â <mÇnh>Â mÇnh lÇnh, sÑ mÇnh.Â

móÂ iÂ <ma>Â ma sát, chà xát.Â

mòÂ +Â <mjt>Â ngín,  
cuNi chót.

Â

N (17 chĩ)

níÂ êÂ <n£>Â nào?:Â nĩliÂ êiÂ <n£

lý>Â ß

âu?

nàÂ £Â <ná>Â kia, ó, ¥y.Â

nàiÂ Â <nji>Â chËu ñng

nánÂ WÂ <nam>Â h°Ung nam.Â

nánÂ 7Â <nam>Â con trai, àn ông.Â

níoÂ fÂ (Â Â )

<não>Â não,

bU óc.

neÂ bÂ <ni>Â trã tẽ (tiçng Çm).Â

nèiÂ gÂ <nUi>Â bên

trong.Â

néngÂ ýÂ <n ng>Â n ng lĩc; tài cán; có thã.

nĐÂ `Â <nÂ>Â màý, mi, anh/chË (x°ng

hồ thân m-t nh° «you» tiçng Anh).

nĐnÂ "Â <nâm>Â ông/bà (tôn kính hjnÂ `).Â

niánÂ tÂ <niên>Â n m.

niànÂ õÂ <niÇm>Â nhU t°ßng, íc.

niúÂ [Â <ng°u>Â con trâu; sao Ng°u.

nóngÂ ²Â (Â œÂ )

<nông>Â nghÁ

nông.

nÔÂ ¢Â <n×>Â cÑ g°ng, n× lĩc.Â

nÚÂ sÂ <nĩ>Â àn bà, con gái, phá nĩ.

Â

P (9 chĩ)

páiÂ 'Â <bài>Â bày ra; hàng dẫy; bài trẻ.

pàngÂ ÖÂ <bjng>Â m-p

béo (dáng ng°Ýi).Â

péngÂ Â <b±ng>Â bjn bè.Â

p+Â yÂ <phê>Â v£; ánh b±ng tay; phê

bình.Â

píÁ >Á <tó>Á lá lách.  
piánÁ ĺÁ <tiÇn>Á tiÇn nghi, tiÇn lái.

p+nÁ üÁ <bính>Á ghép lji; liÁu l)nh.Á

píngÁ sÁ <bình>Á b±ng  
ph³ng; hoà bình.

pòÁ 4Á <phá>Á phá vá, rách.

Á

Á

Q (17 chĩ)

q+Á Á <kó>Á kó h;n, thÝi kó.

q+Á Á <thÿt>Á 7.Á

qíÁ vÁ <kó>Á (cça) nó/chúng nó; ÿy;  
ó.Á

qĐÁ wÁ <khßi>Á nŌi d-y, b̄t şu.Á

qiÁ hÁ <khí>Á Ó dùng, máy móc.Á

qiÁ #Á (Á Á)Á <khí>Á hji thß, khí.

qiánÁ MÁ <tiÁn>Á tr°Úc.Á

qíngÁ ÁÁ <tinh>Á tinh c£m.

qĐngÁ ĘÁ (Á ÷Á )

<thÉnh>Á mÝi

míc.

qiúÁ Á <cşu>Á hình cşu, qu£ banh.

qkÁ @Á (Á :Á )

<khu>Á vùng,

khu vñc.

qÔÁ ÖÁ <thç>Á lÿy; jt °ác; chín.Á

qÔÁ òÁ <khúc>Á khúc hát; cong; g«y.Á

quÁ £Á <thú>Á thú vĚ, héng thú.Á

quÁ »Á <khé>Á i; ã qua; khí bĩ.Á

quánÁ hÁ <toàn>Á trín v¹n, c£ th£y.Á

qúnÁ ¢Á <quşn>Á bşy oàn; quşn thÃ.

R (8 chĩ)

ránÁ 6Á <nhiên>Á tñ nhiên; úng.

rèÁ ±Á (Á íÁ )

<nhiÇt>Á nóng,

nhiÇt Ù.

rénÁ °Á <nhân>Á ng°Ýi.

rènÁ ûÁ <nhiÇm/nh-m>Á nhiÇm vã; nh-n.

rènÁ •Á (Á ¢Á )

<nh-n>Á nh-n

théc.Á

riÁ áÁ <nh-t>Á m-t trÝi; ngày.

rúÁ ,Á <nh>Á y nh°, n¿u nh°.

rùÁ eÁ <nh-p>Á vào.

Á

S (43 chĩ)

sàÁ ýÁ (Á [Á )

<tái/trj>Á thi

ua.

s nÁ Á <tam>Á 3.Á

sh nÁ qÁ <s;n/san>Á núi.Á

shànÁ „Á <thiÇn>Á lành, tÑt.Á

shàngÁ

Á <th°ăng>Á trên;Á <th°Ûng>Á lên.Á

sh oÁ ÒÁ (Á çÁ )

<thiêu>Á Nt.

shlôÁ Á <thi¿u/thiÁu>Á nhĩ; ít.Á

shéÁ ÇÁ <xà>Á con r̄n.Á

shèÁ >Á <xā>Á thşn Ƴt; hÙi; xā hÙi.Á Á

sh nÁ ñÁ <thâm>Á sâu; kín; s«m; lâu dài.Á

shénÁ ÀÁ <th-p>Á 10; nào? gì?Á

sh ngÁ Á <sinh>Á sÑng;

mÙi; sinh ra.

shéiÁ °Á (Á Á )

<thuó>Á ai?

ng°Yi nào?

sh+Á +Á (Á Á )

<s°>Á thşy; ông úc; noiÁ theo.

shíÁ AÁ <th-p>Á 10.

shíÁ óÁ <th;ch>Á á.Á

shíÁ æÁ (Á žÁ )

<thñc>Á th-t;

şy ç; trái cây.

shíÁ BÁ (Á öÁ )

<thÝi>Á thÝi

gian; thÝi v-n.

shĐÁ •Á <sí/sé>Á sai khi¿n; sí dăng;

sé gi£.

shíÁ XÁ (Á ÆÁ )

<théc>Á hiÁu

bi¿t; ki¿n théc.

shíÁ Á <théc>Á phép;

công théc; hình théc.Á

shíÁ :Á <thË>Á b£o



cho bi; t; cáo thĒ.

shìÁ /Á <thĒ>Á úng; ti; ng «vâng» Óng  
ý; ó.

shìÁ 𠄎Á <th𠄎>Á nhà; jn vĒ công tác; vā  
(chính th𠄎: vā chính)Á

shìÁ 𠄎Á <sñ>Á sñ vi; c; phác vā.

shìÁ 𠄎Á <th; >Á Ýi; Ýi ng°Ýi; th; giŪi.Á

shìÁ fÁ (Á ŌÁ )

<thí>Á thí;

thi cí (khĒo thí).Á

shMuÁ 6Á <thāu/thu>Á thu vào; thu th-p.Á

shÒuÁ KÁ <th; >Á tay; ng°Ýi gây ra (hungÁ th;).

shòuÁ ýÁ <thí>Á sñng lâu.Á

shòuÁ &Á <s;u/s-u>Á gŶy Ñm; (thĒt) n; c; ch-t.Á

shkÁ 𠄎Á <th°>Á duxi ra; dĀ chĒu; th° thĒ.Á

shÔÁ 𠄎Á <thí>Á con chuŪt (lão thí).Á

shÔÁ IÁ (Á ^Á )

<thuŪc>Á thuŪc vÁ; thânÁ thuŪc.

shùÁ xÁ (Á pÁ )

<sñ>Á sñ

măc;Á shÔÁ <sŌ>Á ; m.

shuĐÁ 4Á <thu; >Á n°Ūc; sông ngòi.Á

shuMÁ 𠄎Á (Á ôÁ )Á <thuy; t>Á nói; thuy; t phác.

s+Á 𠄎Á <t°/té>Á ý ngh); suy ngh);

ng) ; n.Á

s+Á ÁÁ <t°>Á riêng t°; chi; m làm cạ  
riêng.

s+Á øÁ <t°/ty>Á quĒn lý; nha môn; công  
ty.Á

siÁ ŪÁ <té>Á 4.Á

suànÁ —Á <toán>Á tính toán; kĀ ; n.Á

suÔÁ @Á <sβ>Á n; j

chñn; sβ d); sβ hĩu.

Á

T (27 chĩ)

t Á ŌÁ <tha>Á nó, h̄n; (k»/vi; c) khác.

t Á fÁ <tha>Á cái ó (chĒ Ó v-t).Á

t Á yÁ <tha>Á cô/bà ; y.Á

tàiÁ \*Á <thái>Á r; t, quá; r; t IŪn.Á

tánÁ ; Á (Á Á )

<àm>Á nói

chuyÇn.

tángÂ Â < °Ýng>Â s£nh °Ýng; rñc rá.Â

tángÂ ÖÂ < °Ýng>Â °Ýng (ch¥t ngít).Â

tèÂ yÂ < ·c>Â ·c biÇt; ·c s̄c.Â

téngÂ ¼Â < ông>Â au Ûn; th°ing xót.Â

t+Â ˆÂ <thê>Â cái thang.

tíÂ ĐÂ < Á>Â nâng lên ( Á bít, Á  
cao).Â

tíÂ LÂ (Â ˆÂ )  
< Á>Â chç  
Á, v¥n Á.

tĐÂ ÔÂ (Â SÂ )  
<thÃ>Â thân thÃ; dáng v».

ti nÂ )Â Â <thiên>Â ông TrÝi; b§u trÝi;  
ngày.  
tiáoÂ •Â (Â aÂ )  
< iÁu>Â cãnh;  
iÁu kho£n.

t+ngÂ }Â (Â ,Â )  
<thính>Â nghe; nghe lÝi.

tíngÂ VÂ < ình>Â ðeng lji; ình trÇ.Â

tíngÂ -Â < ình>Â cái sân; nhà lÛn.Â

tMngÂ Â <thông>Â thông suÑt; giao thông.Â

tóngÂ Â < Óng>Â cùng nhau.Â

tÒngÂ qÂ (Â BÂ )  
<thNng>Â nÑi  
tiçp (truyÁn thÑng); thÑng nh¥t.

tóuÂ -Â (Â 4Â )  
< §u>Â §u;  
éng §u.

túÂ Â (Â pÂ )  
< Ó>Â Ó  
ho; toán tính (ý Ó).

tÔÂ Â <thÕ>Â ¥t.Â

tùÂ TÂ <thÑ>Â con thĩ.Â

tuánÂ Â (Â âÂ )  
< oàn>Â b§y oàn; oàn thÃ.

tuiÂ Â <thoái>Â lúi lji (thoái lui);  
kém; cùn.

Â  
W (15 chĩ)  
wàiÂ Â <ngoji>Â bên ngoài.

wánÂ ÇÊÂ <hoàn>Â xong

(hoàn t¶t); ợ.Á

wànÁ ,Á (Á Á )  
<v;in>Á 10000;  
nhiÁu; r¶t.

wángÁ ˆÁ <v°;ng>Á vua  
(gÓMÁ |Á vàÁ ,Á ý  
nói vuaÁ phÊi thông suŃt «thiên Ęa nhân»).Á

wíngÁ ĘÁ <vāng>Á ã qua ( Á láiÁ †Á <lai>Á |j).  
(Á <vāng>Á ĘÁ ã qua ( Á láiÁ †Á <lai>Á |j).

wàngÁ Á <vín>Á vín  
trông; 15 âm IĘch.

w iÁ ÔÁ <u÷>Á giao  
viÇc (u÷ thác); nguÓn c;in.  
wèiÁ °Á (Á :Á )Á <vi>Á làm;Á <vĘ>Á vì (ai/cái gì).

wèiÁ MÁ <vĘ>Á chx; vĘ trí;  
(các/ch°) vĘ.

wénÁ †Á <v n>Á v» sáng 1p (v n v»).

wènÁ OÁ (Á iÁ )  
<v;n>Á hĩ  
han.

wÒÁ Á <ngā>Á tôi; b£n ngā.Á

wúÁ !Á (Á àÁ )  
<vô>Á không.

wÔÁ "Á <ngi>Á sŃ 5.

wùÁ iÁ <v-t>Á Ó v-t; sŃ v-t; v-t ch¶t.  
Á  
X (33 chĩ)  
x+Á •Á <tây>Á h°Ūng tây.

x+Á Á <hi/hy>Á ít có (hy hiu);  
hy vín.

x+Á oÁ <téc>Á h;ji th£; tin téc; dĕng;  
tiÁn lái.

xíÁ -Á <tĘch>Á chx ngÓi; cái chi¿u.Á

xíÁ ÔÁ (Á `Á )  
<t-p>Á rĕn  
luyÇn, t-p tàn.

xíÁ úÁ <hÇ>Á cùng mÙt mŃi (hÇ thŃng).Á

xíàÁ Á <h;ji>Á d°Ūi;Á <há>Á i xuŃng.Á

xi nÁ HÁ <tiĕn>Á tr°Ūc (tiĕn sinhÁ H );  
ãÁ m¶t  
(tiĕn ¿Á H ,Á tiĕn  
phảÁ H6).Á

xiŃnÁ ¢Á (Á iÁ )  
<hiÁm>Á nguy  
hiÁm.

xiàn ǎ ( ǎ )  
<hiçn> ǎ hiçn  
ra; hiçn tji.

xiàn ǎ « ǎ ( ǎ ǎ )  
<tuyçn> ǎ sǎi;  
tuyçn ǎ ǎng.

xi ng ǎ ǎ <t°ing> ǎ l«n nhau; ǎ xiàng ǎ <t°Ûng> ǎ t°Ûng mjo; quan t°Ûng.

xiǎng ǎ ó ǎ <t°βng> ǎ ngh) ngǎi; muǎn. ǎ

xiàng ǎ ǎ <t°ǎng> ǎ hình; hình v½; giǎng.

xiàng ǎ ǎ <h°Ûng> ǎ h°Ûng vǎ; h°Ûng. ǎ

xiàng ǎ a ǎ <t°ǎng> ǎ con voi; biǎu t°ǎng.

xiǎo ǎ ǎ <tiǎu> ǎ nhǐ.

xi ǎ ǎ <ta> ǎ mùt vài.

xiè ǎ ǎ ( ǎ " ǎ )  
<tj> ǎ cá m jn; héo tàn (tàn tji); tē chǎi khách (tj  
khách); chia tay (tj tē).

x+n ǎ ǎ <tân> ǎ mÙi m».

x+n ǎ ǎ <tâm> ǎ qu£ tim; t£m lòng; tâm  
trí.

x+ng ǎ ǎ ( ǎ tǎ )  
<h°ng> ǎ thǎnh  
v°ǎng; ǎ xìng ǎ <héng> ǎ héng  
khǎi, héng thú.

xíng ǎ Lǎ <hành> ǎ i; ǎ ĩ; ǎ háng ǎ <hàng> ǎ giòng, hàng lǎi; cía tiçm.  
ǎ

xíng ǎ ǎ <hình> ǎ khuôn úc; mô hình. ǎ

xíng ǎ b ǎ <hình> ǎ hình dáng, hình théc.

xìng ǎ Ó ǎ <tính> ǎ hí;  
(bách tính: 100 hí).

xìng ǎ ǎ <tính/tánh> ǎ b£n tính; giÙi tính. ǎ

xiMng ǎ Dǎ <huynh> ǎ anh (ruÙt); anh.

xik ǎ ǎ <h°u> ǎ nghÉ ngji; vǎ h°u; bǐ vǎ;  
ǎng, chÙ; tǎt lành (cát khánh). ǎ

xik ǎ i ǎ <tu> ǎ xây đĩng; sía chĩa (tu  
lý).

xuǎn ǎ xǎ ( ǎ ǎ )  
<tuyǎn> ǎ chín  
lǎ.

xué ǎ xǎ ( ǎ fǎ )  
<híc> ǎ híc  
hǐ, híc t-p.

xu ǎ ê ǎ <tuyçt> ǎ tuyçt lĩnh; ría (tuyçt  
sÉ ǎ ê ǎ : ǎ ría sçh mǎi nhác).

Â  
Y (47 chĩ)  
y Á ÓÂ (Á ¸Â )  
<áp>Â ép;  
séc nèn (áp lĩc).

yàÂ žÂ (Â šÂ )  
<á>Â thé  
2 (á h-u); châu Á.

yánÂ Â <ngiên>Â nghièn céu; mài nh¹.Â

yánÂ ˆÂ (Â %Â )  
<ngiên>Â nghièm  
kh̄c.

yànÂ WÂ (Â ŒÂ )  
<ngiÇm>Â thí  
ngiÇm; kinhÂ nghiÇm; hiÇu nghiÇm.

yángÂ ŠÂ <d°ing>Â con dê.

yángÂ }Â <d°ing>Â khí  
d°ing ( ˆâm); nam; m-t trÝi; cõi sÑng (d°ing thç).

yàngÂ #Â (Â 7Â )Â <djing>Â hình  
đjing.

yàoÂ •Â <yçu>Â quan trÍng; cşn phÆi; muÑn.

y Â \_Â <dã>Â cing; «v-y» (h° tẽ).

yèÂ mÂ (Â Â )  
<ngiÇp>Â nghÁ;  
sñ nghiÇp.Â

y+Â Â <nhÿt>Â mÙt;  
cùng (nhÿt tâm, nhÿt trí)

yíÂ úÂ <di>Â dÝi, biçn Ōi.Â

yíÂ œÂ <ngi>Â nèn, phÆi; thích nghi.Â

yĐÂ òÂ <d>Â ã rÓi.

yĐÂ âÂ <d>Â Ā mà; làm; xem nh° (d  
vi).Â

yìÂ Â <y>Â ý t°ßng; ý kiçn.

yìÂ ©Â (Â IÂ )  
<ng)ª>Â ý  
ng)ª; viÇc ng)ª.

y+nÂ àÂ <nhân>Â nguyên nhân; vì bŞi.

y+nÂ óÂ <âm>Â âm thanh; tin təc (âm  
hao)Â

y+nÂ pÂ <âm>Â khí âm ( ˆd°ing); nĩ;  
bóng râm; cõi âm (âm ty, âm phç).

y+ngÂ ùÂ (Â pÂ )  
<°ng>Â chim  
°ng.

y+ngÁ ÉÁ (Á "Á )  
 <°ng>Á cşn  
 ph£i;Á yingÁ <éng>Á tr£  
 Ýi, áp éng; °ng ch£u.  
 yingÁ Á (Á bÁ )  
 <doanh>Á có  
 lái; ánh b;ç n ( Á 8Á thâu:Á thua b;ç).

yòngÁ (Á <dâng>Á dùng; áp dâng.

yóuÁ 1Á <do>Á do b£i; tñ do.

yóuÁ 6Á (Á 1Á )  
 <do>Á cing  
 nh°, giñng nh°.

yóuÁ 1Á <du>Á dşu; thoa dşu.

yóuÁ JÁ <du>Á i ch;ç; b¥t Ęnh.

yóuÁ 8Á <du>Á b;ç lÙi; =Á JÁ <du>Á (du lĘch).

yÒuÁ Á <hiu>Á có;  
 şy ç.

yÒuÁ ĘÁ <hiu>Á b;çn bè (b±ng hiu).

yòuÁ ĘÁ <hñu>Á l;ç  
 nĩa.

yúÁ ŹÁ <vu>Á i  
 (vu quy); =Á ¼Á <°>Á ß, t;ç.

yúÁ Á <dĩ>Á cùng vÙi; cho, t-ng; dĩ  
 vào.Á

yÔÁ èÁ <vi>Á m°a.Á

yÔÁ žÁ (Á íÁ )  
 <ngi>Á Ýi  
 nói; tẽ ng;ç; ngôn ng;ç;Á yùÁ <ngé>Á nói.

yùÁ Á (Á „Á )  
 <dñ>Á dĩ  
 tính; s;çn (dĩ bĘ).

yùÁ ²Á <dâc>Á sinh s£n; nuôi n¥ng.

yuánÁ ŸÁ <nguyên>Á nguÓn;  
 b±ng ph³ng.

yuánÁ CÁ <nguyên>Á nguÓn;  
 şu; Óng (\$).

yuánÁ áÁ (Á XÁ )  
 <viên>Á nhân  
 viên.

yuèÁ Á (Á PÁ )  
 <nh;ç>Á âm  
 nh;ç.

yuèÁ ŠÁ <viçt>Á v°ät qua.

yuèÁ µÁ <viÇt>Á dân ViÇt (Qu£ng ông).

yuèÁ Á <nguyÇt>Á thág; m-t tr ng.Á

yùnÁ KÁ (Á ĐÁ )

<v-n>Á thÝi

v-n, v-n ùng.

Á

Z (48 chĩ)

zàiÁ •Á <tái>Á thêm lşn nĩa.

zàiÁ (Á <tj>Á ß; ang có; hiÇn tji.

zàoÁ Á <tjo>Á ch; tjo.

zéÁ GÁ (Á Á )

<t'c>Á phép

t'c; t là.

z ngÁ žÁ <t ng>Á t ng thêm.

zhĩnÁ UÁ <triǺn>Á mß rùng, khai triǺn.

zhànÁ ÙÁ <trj>Á éng; trj xe.

zhànÁ OÁ (Á Á )

<chi;n>Á ánh

nhau.

zh ngÁ àÁ <ch°;ng>Á ch°;ng sách; v»

sáng.

zh ngÁ 5Á (Á Á )

<tr°;ng>Á gi°;ng

lên.

zh Á Á <gi£>Á k», (híc gi£: ng°Ýi

híc).

zhèÁ Á (Á ÙÁ )

<giá>Á này,

cái này.

zheÁ @Á <tr°Ùc>Á trã tẽ;Á zhuóÁ <tr°Ùc>Á m-c.

zh nÁ Á <chân>Á úng; chân chính.

zh ngÁ -Á (Á %Á )

<tranh>Á giành

gi-t.

zhèngÁ cÁ <chính>Á chính théc.

zhèngÁ ?Á <chính>Á chính trỄ.

zh+Á /Á <chi>Á chi xài; chi nhánh.

zh+Á KÁ <chi>Á i; trã tẽ; nó; ¥y.

zhíÁ ôÁ <trĩc>Á ngay; th³ng.

zhĐÁ Á <chÉ>Á ngón tay; chÉ iǺm.

zhĐÁ êÁ <chÉ>Á chÉ có.

zhiÁ xÁ <chí>Á ý chí.

zhiÁ 6Á <chç>Á chç tjo.  
zhiÁ êÁ (Á Á )  
<chçt>Á b£n  
chçt; chçt vçn.

zhiÁ »Á <trË>Á cai trË.

zhMngÁ -Á <trung>Á giã;Á <trúng>Á trúng vào.

zhÕngÁ .Á (Á ÍÁ )  
<chçng>Á loji;  
trÕng cây.

zhòngÁ ÍÁ <tríng/trúng>Á n·ng; l·p lji.

zhòngÁ >Á (Á Á )  
<chúng>Á òng  
ng°Ýi.

zhMuÁ 1Á <chu>Á mùt tuşn IÁ.

zhMuÁ hÁ <chu>Á chu áo; nhà Chu.

zhMuÁ ðÁ <châu>Á châu ( jn vË hành  
chánh).

zhkÁ \*Á <tr°>Á con heo.

zhÔÁ ;Á <chç>Á chç; chúa.

zhùÁ OÁ <trá/trú>Á ß, c° trú.

zhu nÁ Á (Á Á )  
<chuyên>Á chuyên  
biÇt.

zhuánÁ IÁ (Á IÁ )  
<chuyÁn>Á xoay;  
1 vòng.

z+Á ÇÁ (Á DÁ )  
<t°>Á tiÁn  
çça; vÑn (t° b£n).

zĐÁ PÁ <tí>Á con; ngài; thŞy;Á <tý>Á giÝ tý.

ziÁ êÁ <tñ>Á tñ b£n thân; tē ó.

zÕngÁ =Á (Á ;Á )  
<tÕng>Á c£  
th£y.

zkÁ ßÁ <tô>Á thuç ðt; thuç thóc; cho  
thuê.

zúÁ ³Á <túc>Á chân; Şy ç.

zÔÁ ĐÁ (Á ÁÁ )  
<tÕ>Á nhóm,  
tÕ.

zuiÁ Á <tÑi>Á cùng tùt, r†m.

zuòÁ ZÁ <tÑ>Á làm viÇc.



zuòÁ VÁ <tác>Á làm  
viÇc, chç tjo.Á